

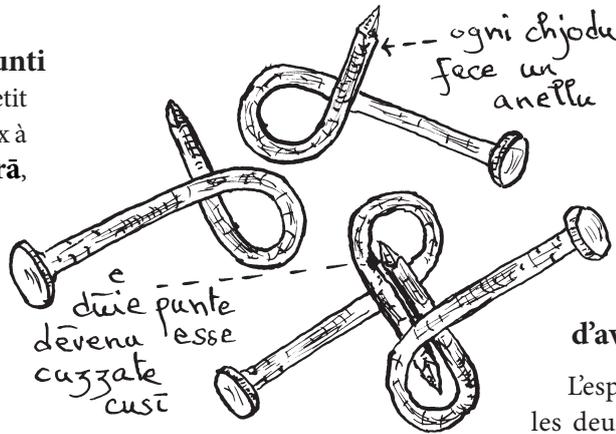
Clous entremêlés **chjodi framischiati**



Enfants, l'on s'amusait de peu, hier **zitelli**, c'amusâvamu di pocu eri, mais on pouvait tester son habileté et son sens de l'observation avec des jeux simples **ma si pudianu vede u so' prôbiu gâlabu, a so' prôbia sgualtrezza, sgalabatezza e u so' sensu di l'usservazione cun ghjoculi sêmplici.**

Certes, si par la suite sont apparus de petits « casse-têtes » **di sicuru so' ghjunti dopu picculi sciappacapi**, tels le petit globe terrestre fait d'une série de morceaux à emboîter **una mansa di pezzi à incastrâ**, et qui servait de publicité à Air-France dans les années soixante, puis, en soixante et quatorze **epô in lu sittanta quattu** le Rubik's Cube qui connut un succès planétaire **chi cunniscede un successu ind'u (in lu) mondu interu, sanu**, nous avons, nous aussi, à petite échelle, notre petit casse-tête **aviamu ancu noi u nostru picculu sciappacapu.**

- Chjodi framischiati -



les unir d'un seul geste **dop'avê pruvatu à paspera un certu tempu, dopu avê paspunatu un certu tempu ! Ma, ci vulia à falla !**



Oh ! Bien modeste !

Il se présentait sous la forme de deux clous séparés **dui chjodi, siparati**, tordus pour former chacun une boucle **e torti par fa ognunu un ricciulu, un anellu**, et qu'il fallait alors emboîter bien que l'espace compris entre la tige du clou et la spirale de la boucle **e ch'ellu ci vulia incastrâ benchi u spâziu tra l'asta e l'anellu** ne permette pas de les glisser l'un dans

l'autre pour les joindre **un pirmittia micca di falli aghjūnghjesi.**

Le truc **a minighetta** était de présenter les deux pointes de manière antagoniste et de les rapprocher **di prisintâ e d'ue punte, l'una in faccia à l'altra e d'avvicinale.**

L'espace conjugué compris entre les deux était alors suffisant pour

Assainir la maison **assanî a casa**



ou autres, mais il était jadis **ma c'era, tempi fâ**, moins de nos jours **di menu oghje**, un moyen simple, efficace et agréable d'enlever **toglie, cacciâ, fa sparisce** les mauvaises odeurs **e tanfate, i stizzi** et de purifier l'atmosphère du logis, c'est, c'était d'utiliser les feuilles d'eucalyptus **hè d'aduprâ e fôglie o câscie di calapitussu, d'ocâlitu.**

Il faut se souvenir **ci vole arricurdassi, ramintassi, imbènesi** que les feuilles d'eucalyptus, remède naturel antiseptique, étaient, et sont toujours, utilisées en phytothérapie **in cure di piante salutare** en raison de leurs actifs : eucalyptol, tanin **tinta**, flavonoïdes et résine **e râsgina.**

Fraîches ou sèches, séchées **fresche o secche, siccate**, elles servaient à faire des infusions **sirvianu à fa tisane**, des teintures, des huiles essentielles... et à traiter les inflammations des voies respiratoires **l'inflammatione di e vie respiratōrie**, des bronches et de la gorge **di e bronche e di a gola.**

Elles aidaient également à soulager la fièvre **aiutâvanu à sfrebâ** et les symptômes de l'asthme **i sîntimi di l'âsimu**, par inhalations **fumentu o fumêghji**, frictions **strufinere o frizione**, gargarismes **buccillate...**

Hier donc, pour assainir **par assanî**, désodoriser **cacciâ l'adori**, parfumer la maison **imbalsamâ a casa**, on plaçait sur une petite pelle métallique un lit de braises **si mittia brusta à nant' una paletta** sur lesquelles était jetée une poignée de feuilles **e si lampava à nantu un pugnù di fôglie**, fraîches ou sèches.

Il s'en dégagait une épaisse fumée agréablement odorante **ne cullava un fume zeppu e muscosu in d'incantu**, et persistante **e chi durava**, dont on faisait profiter toutes les pièces de la maison.

Il existe aujourd'hui nombre de désinfectants, désodorisants... sous forme de bombes aérosol

- Assanî a casa -

